

XVIII.3.26 Let Dhātār protect me from perdition from the southern quarter; arm-moved etc. etc.

XVIII.3.27 Let Aditi with the Ādityas protect me from the western quarter; arm-moved etc. etc.

XVIII.3.28 Let Soma with all the gods protect me from the northern quarter; arm-moved etc. etc.

XVIII.3.29 Dhartar the maintainer shall maintain thee aloft, as Savitar the light to the sky above; to the world-makers etc. etc.

XVIII.3.30 In the eastern quarter, away from approach, do I set thee in svadhā; arm-moved etc. etc.

XVIII.3.31 In the southern quarter, away etc. etc.

XVIII.3.32 In the western quarter, away etc. etc.

XVIII.3.33 In the northern quarter, away etc. etc.

XVIII.3.34 In the fixed quarter, away etc. etc.

XVIII.3.35 In the upward quarter, away etc. etc.

XVIII.3.36 Dhartar art thou; maintaining art thou; bull art thou.

XVIII.3.37 Water-purifying art thou; honey-purifying art thou; wind-purifying art thou.

- XVIII.3.38** Both from here and from yonder let them aid me. As ye (du.) (neut.) went pressing on (root yat) like two twins, god-loving men bring you forward; set ye, (each) on thine own place, knowing (it).
- XVIII.3.39** Be ye comfortable for our soma. I yoke for you ancient worship with obeisance; the song goes forth like a patron on his road; let all the immortals hear that.
- XVIII.3.40** Three steps the form ascended, it went after the four-footed one with its course; it matches the song with the syllable; in the navel of right it purifies.
- XVIII.3.41** For the gods he chose death; for his progeny did he not choose immortality ? Bṛhaspati (as) seer extended the sacrifice; Yama left his dear self.
- XVIII.3.42** Thou, O agni, Jātavedas, being praised, hast carried the offering, having made them fragrant; thou hast given to the Fathers; they have eaten after their wont; eat thou, O god, the presented oblations,
- XVIII.3.43** Sitting in the lap of the ruddy ones, assign ye wealth to your mortal worshiper, of that good, O Fathers, present ye to your sons; do ye bestow refreshment here.

- XVIII.3.44** Ye fire-sweetened Fathers, come hither; sit on each seat, well-conducting ones; eat on the barhis the presented oblations, and assign to us wealth having all heroes. (Rg.X.15.11)
- XVIII.3.45** Called unto (are) our delectable Fathers, to dear deposits on the barhis; let them come; let them listen here; let them bless, let them aid us. (Rg.X.15.5)
- XVIII.3.46** They who, our father's fathers, who (his) grandfathers, followed after the soma-drinking, best ones – with them let Yama, sharing his gift of oblations, be eager with them eager, eat at pleasure. (Rg.X.15.8)
- XVIII.3.47** They who thirsted panting among the gods, knowers of offering, praise-fashioned, with songs – come, O Agni, with the thousand god-revering true poets, seers sitting at the ghrama.
- XVIII.3.48** The true, oblation-eating, oblation-drinking (ones) that (go) in alliance with the gods, with strong Indra – come hither ward, O Agni, with the beneficent, exalted, ancient seers, sitting at the ghrama. (cf. Rg.X.15.9)
- XVIII.3.49** Approach thou this mother earth, the wide-expanded earth, the very propitious; the earth (is) soft as wool to him who has sacrificial gifts; let her protect thee on the forward road in front. (cf. Rg.X.15.10)

Bhūmi : Earth

- XVIII.3.50** Swell thou up, O earth; do not press down; be to him easy of access, easy of approach; as a mother her son with her skirt, do thou, O earth, cover him. (cf.Rg.X.18.11)
- XVIII.3.51** Let the earth kindly remain swelling up, for let a thousand props support it; let these houses, dripping with ghee, pleasant, be forever a refuge for him there. (Rg. X.18.12.Var.)
- XVIII.3.52** I brace up the earth from about thee; setting down this clod, let me take no harm; this pillar do the Fathers maintain for thee; let Yama there make seats for thee. (Rg.X.16.8)
- XVIII.3.53** This bowl, O Agni, do not warp; (it is) dear to the gods and the delectable (Fathers); this bowl here for the gods to drink from – in it let the immortal gods revel. (cf.Rg.X.16.8)

Indra

- XVIII.3.54** The bowl that Atharvan bore full to Indra the vigorous, in that he makes a draught of what is well done; in that, soma ever purifies itself.
- XVIII.3.55** What of thee the black bird thrust at, the ant, the serpent, or also the beast of prey, let the all-eating (viśva-ad) Agni make that free from disease, and the soma that hath entered the Brahmins.

Apah

XVIII.3.56 Rich in milk are the herbs; rich in milk is my milk; what is the milk of the milk of the waters, therewith let one beautify me.

Yama

XVIII.3.57 Let these women, not widows, well-spoused, thouch themselves with ointment, with butter; tearless, without disease, with good treasures, let the wives ascend first to the place of union.

XVIII.3.58 Unite thyself with the Fathers, with Yama, with thy sacred and charitable works in the highest firmament; abandoning what is reproachful, come again home; — let them unite himself with a body, very splendid. (Rg.X.14.8.Var.)

XVIII.3.59 They that are our father's fathers, that are (his) grandfathers, that entered the wide atmosphere — for them may the autocratic second life today shape our bodies as he will.

XVIII.3.60 Let the mist be weal for thee; let the frost fall down (as) weal for thee; O cool one, possessing cool ones; mayest thou be with weal a she-frog in the waters; kindly pacify thou this fire.

XVIII.3.61 Let Vivasvant make for us freedom from fear, he who is well-preserving, quick-giving, well-giving; let these heroes be many here; let there be in me prosperity rich in kine, rich in horses.

- XVIII.3.62** Let Vivasvant set us in immortality; let what is immortal come to us; let (him) defend these men until old age; let not their life-breaths go to Yama.
- XVIII.3.63** He who maintains himself by his might, like (birds ?) in the atmosphere, poet of the Fathers, favorer of prayers – him praise ye, all befriended, with oblations; may that Yama give us to live further on.
- XVIII.3.64** Ascend ye to the highest heaven; O seers, be not afraid; ye soma-drinkers, soma-drenchers, this oblation is made to you; we have gone to the highest light.
- XVIII.3.65** Agni shines forth with great show; the bull roars loudly unto the two firmaments; (even) from the end of heaven he hath attained unto me in the lap of the waters the buffalo increased.
- XVIII.3.66** As, longing with the heart, they looked upon thee, flying up (as) an eagle in the firmament, golden-winged messenger of Varuna, busy bird in the lair of Yama. (Rg.X.123.6; also Sv I.320, II.1196)
- XVIII.3.67** O Indra, bring us ability, as a father to his sons; help us in this course, O much-invoked one; may we, living, attain to light. (Rg.VII.32.26; also Sv.I.259;II.806)

- XVIII.3.68** What vessels covered with cakes the gods maintained for thee, be they for thee rich in svadhā, rich in honey, dripping with ghee.
- XVIII.3.69** What grains I scatter along for thee, mixed with sesame, rich in svadhā, be they for thee abundant, prevailing; them let king Yama approve for thee.
- XVIII.3.70** Give back, O forest tree, him who is deposited here with thee, that in Yama's seat he may sit speaking counsels.
- XVIII.3.71** Take hold, O Jātavedas; let thy seizure be with sharpness; his body do thou consume; then set him in the world of the well-doing.
- XVIII.3.72** What Fathers of thine went away earlier and what later, for them let there go a brook of ghee, hundred-streamed, overflowing.
- XVIII.3.73** Ascend thou this, gaining vigor; thine own (people) shine here greatly; go forth, unto (them) – be not left behind midway – unto the world of the Fathers that is first there.

Yama

XVIII.4.1 Ascend to (your) generatrix, ye Jātavedases; by (roads) that the Fathers travel I make you ascend together; the offering-carrier, sent out, hath carried the offering; united set ye him who hath sacrificed in the world of the well-doing.

XVIII.4.2 The gods, the seasons, arrange the sacrifice, the oblation, the sacrificial cake, the ladles, the implements of sacrifice; with them go thou by roads that the gods travel, by which they that have sacrificed go to the heavenly world.

- XVIII.4.3** Look thou happily along the road of righteousness, by which go the Aṅgirasas, well-doers; by those roads go thou to heaven, where the Ādityas feed on honey; spread thou out upon the third firmament.
- XVIII.4.4** Three eagles, upon the back of the firmament, at the summit are set; let the heavenly worlds, filled with amṛta yield food, refreshment to the sacrificer.
- XVIII.4.5** The sacrificial spoon sustains the sky, the offering spoon the atmosphere; the ladle sustains the earth, the support; unto me let the worlds ghee-backed, heavenly, yield every desire for the sacrificer.
- XVIII.4.6** O ladle, ascend the all-nourishing earth; stride, O offering spoon, unto the atmosphere; O sacrificial spoon, go to the sky in company with the sacrificer; with the little spoon (as) calf, milk thou all the teeming, unirritated quarters.
- XVIII.4.7** By fords they cross the advances called the great ones, by what (road) the sacrifice-makers, the well-doers, go; there did they set a world for the sacrificer; when they arranged the quarters, the creatures.
- XVIII.4.8** The track of the Aṅgirasas is the eastern fire; the Ādityas track is the householder's fire; the track of the sacrificial gifts is the southern fire; do thou, with thy limbs, whole powerful, go unto the greatness of Agni (as) disposed by brahman.

XVIII.4.9 Let the eastern fire burn thee happily in front; let the householder's fire burn happily behind; let the southern fire burn refuge, defense for thee; from the north, from the midst, from the atmosphere, from each quarter, O Agni, protect him round about from what is terrible.

XVIII.4.10 Ye, O Agni, having become back-carrying horses, shall with most healthful forms carry him that has sacrificed unto the heavenly world, where they revel in common revelry with the gods.

XVIII.4.11 Burn, O Agni, happily behind, happily in front; burn him happily above, happily below; being one, O Jātavedas, triply disposed, set him collectedly in the world of the well-doers.

XVIII.4.12 Let the fires, kindled, take hold happily; let the Jātavedases, making done here him that is Prajāpati's (and) sacrificial, not throw him down.

XVIII.4.13 The sacrifice goes, extended, adapting itself him who hath sacrificed, unto the heavenly world; let the fires enjoy it, made a whole oblation; let the Jātavedases, making done here him that is Prajāpati's (and) sacrificial, not throw him down.

XVIII.4.14 He that hath sacrificed hath ascended the piled fire, about to fly up to heaven from the back of the firmament; for him, the well-doer, shines forth from the welkin, full of light, the heavenly road, travelled by the gods.

XVIII.4.15 Agni thine invoker, Brhaspati thine officiating priest, be Indra on the right thy supervising priest; this offered sacrifice, being completed, goeth where is the ancient track of those offered.

XVIII.4.16 Rich in cakes, rich in milk let the dish take seat here; to the world-makers, the road-makers, do we sacrifice, whoever of you are here, sharing in the oblation of the gods.

XVIII.4.17 Rich in cakes, rich in curds, let the dish etc. etc.

XVIII.4.18 Rich in cakes, rich in drops, let the dish etc. etc.

XVIII.4.19 Rich in cakes, rich in ghee, let the dish etc. etc.

XVIII.4.20 Rich in cakes, rich in flesh, let the dish etc. etc.

XVIII.4.21 Rich in cakes, rich in food, let the dish etc. etc.

XVIII.4.22 Rich in cakes, rich in honey, let the dish etc. etc.

XVIII.4.23 Rich in cakes, rich in sap, let the dish etc. etc.

XVIII.4.24 Rich in cakes, rich in water, let the dish etc. etc.

XVIII.4.25 What vessels covered with cakes the gods maintained for thee, be they for thee rich in svadhā, rich in honey, dripping with ghee.

XVIII.4.26 What grains I scatter along for thee, mixed with same, rich in svadhā, be they for thee uprising, prevailing; them let king Yama approve for thee.

XVIII.4.27 A more abundant inexhaustibleness.

XVIII.4.28 The drop leaped toward the earth, the sky, toward both this lair and the one that was of old; of the drop that goes about toward the same lair do I make oblation, after seven invocations.

XVIII.4.29 A hundred-streamed Vāyu, a heaven finding sun wealth, do those men-beholders look upon; who so bestow and present always, they milk a sacrificial gift having seven mothers.

XVIII.4.30 They milk a receptacle, a jar with four orifices, idā (as) milch-cow rich in honey, in order to well-being; reveling refreshment Aditi among the people, injure thou not, O Agni, in the highest firmament.

XVIII.4.31 The grains became a milch-cow; the sesame became her calf; upon her, unexhausted, one lives in Yama's realm.

XVIII.4.32 This garment god Savitar gives thee to wear; putting on that which is tārpya, do thou go about in Yama's realm.

- XVIII.4.33** Be these, O so-and-so, thy milch-kine that yield what is desired; variegated, white, of like form, of different form, with sesame as calf, let them wait upon thee there.
- XVIII.4.34** Grains variegated, yellow, white, grains black, red, (be) thy much kine here; with sesame as calf, yielding him refreshment, be they ever unresisting.
- XVIII.4.35** In Vaiśvānara I offer this oblation, a thousand fold, hundred streamed fountain; it supports (our) father, grandfathers; (our) great-grandfathers it supports, swelling.
- XVIII.4.36** A thousand-streamed, hundred-streamed fountain, unexhausted expanded upon the back of the sea, yielding refreshment, unresisting, do the Fathers wait on at their will.
- XVIII.4.37** This funeral pile (is) piled with piling; come, ye (his) fellows, look down at it; this mortal goeth to immortality; make ye houses for him according to his kindred.
- XVIII.4.38** Be thou just here, winning riches, with thought here, with ability here; be thou here, very heroic, vigor-bestowing, not smitten away.

XVIII.4.39 These waters, rich in honey, satisfying son (and) grandson, yielding to the Fathers svadhā (and) amṛta—let the heavenly waters gratify both sides.

XVIII.4.40 O waters, send forth Agni unto the Fathers this sacrifice of mine let the Fathers enjoy; they who attach themselves unto a sitting refreshment, may they confirm to us wealth having all heroes.

XVIII.4.41 They kindle the immortal one, oblation-carrying, ghee-loving; he knoweth the deposited deposits, the Fathers that are gone away to the distances.

XVIII.4.42 What stir about for thee, what rice-dish, what flesh I offer to thee, be they for thee rich in svadhā, rich in honey, dripping with ghee.

XVIII.4.43 What grains I scatter along for thee, mixed with sesame, rich in svadhā, be they for thee abundant, prevailing; them let king Yama approve for thee.

XVIII.4.44 This (is) the former, the after down-track, by which thy former Fathers went away; they who are the forerunners, the followers of it, they carry thee to the world of the well-doing.

Sarasvatī

- XVIII.4.45** On Sarasvatī do the pious call; on Sarasvatī, while the sacrifice is being extended; on Sarasvatī do the well-doers call; may Sarasvatī give what is desirable to the worshiper.
- XVIII.4.46** On Sarasvatī do the Fathers call, arriving at the sacrifice on the south; sitting on this barhis, do ye revel; assign thou to us food free from disease.
- XVIII.4.47** O Sarasvatī, that wentest in company with the songs, with the svadhās, O goddess, revelling with the Fathers, assign thou to the sacrificer here a portion of refreshment of thousand-fold value, abundance of wealth.
- XVIII.4.48** Thee, being earth, I make enter into earth; may god Dhātār lengthen out our life-time; let him that goeth very far away be a finder of good for you; then may the dead come to be among the Fathers.
- XVIII.4.49** Start ye forward hither, wipe off that which the portents have said there of you; from that come ye, inviolable ones, to this which is better, being bestowers here on me, a giver to the Fathers.
- XVIII.4.50** This sacrificial gift hath come excellently to us, given by him, well-milking, vigor-bestowing; old age, coming close to them living in youth, shall lead these away together unto the Fathers.

- XVIII.4.51** This barhis I bring forward for the Fathers; a living, higher one I strew for the gods; that do thou ascend, O man, becoming sacrificial let the Fathers acknowledge thee who art departed.
- XVIII.4.52** Thou hast sat upon this barhis, thou hast become sacrificial; let the Fathers acknowledge thee who art departed; collect thy body according to its joints; I arrange thy members with brahman.
- XVIII.4.53** King leaf is the cover of the dishes; the strength of refreshment, the power, vigor, hath come to us, dispensing life-time to the living, in order to length of life for a hundred autumns.
- XVIII.4.54** The share of refreshment that generated this man; the stone attained the overlordship of the foods – him praise ye, all befriended with oblations; may that yama make us to live further.
- XVIII.4.55** As the five clans scattered a dwelling for Yama, so do I scatter a dwelling, that there may be many of me.
- XVIII.4.56** Wear thou this gold, which thy father wore before; of thy father, going to heaven, do thou wipe off the right hand.

- XVIII.4.57** Both those who are living and those who are dead; those who are born and those who are worshipful – for them let there go a brook of ghee, honey-streamed, overflowing.
- XVIII.4.58** There purifies itself the conspicuous bull of the prayers, the sun of days, lengthener out of dawns, of the sky; the breath of the rivers hath made the jars to resound loudly; entering Indra's heart with skill.
- XVIII.4.59** Let thy sparkling smoke cover, being in the sky, extended bright; for thou, O purifier, shinest like the sun with luster, with beauty.
- XVIII.4.60** Soma verily goes forward to Indra's rendezvous; the comrade does not violate the comrade's agreements; thou rushest to join, as a male after female – soma, in the jar, by a road of a hundred tracks.
- XVIII.4.61** They have eaten; they have revelled (surely); they have shaken off those that are dear; having own brightness, they have praised: inspired, youngest, we implore.
- XVIII.4.62** Come ye, O Fathers, delectable, by profound roads that the Fathers travel, assigning to us lifetime and progeny; and do ye attach yourselves to us with abundances of wealth.

- XVIII.4.63** Go away, O Fathers, delectable, by profound roads that go to the stronghold; then, in a month, come ye again to our houses to eat the oblation, with good progeny, with good heroes.
- XVIII.4.64** What one limb of you Agni Jātavedas left when making you go to the Father's world, that same for you I fill up again: revel ye, O Fathers, in heaven with (all) your limbs.
- XVIII.4.65** Jātavedas has been the messenger sent forth, at evening, at close of day to be honored by men;—thou hast given to the Fathers, they have eaten after their wont; eat thou, O god, the presented oblation.
- XVIII.4.66** Thou yonder, ho ! hither thy mind ! as sisters a kakutsala, do thou cover him, O earth.
- XVIII.4.67** Let the worlds where the Fathers sit adorn themselves; I make thee to sit in the world where the Fathers sit.
- XVIII.4.68** Thou art the barhis of them that are our Fathers.
- XVIII.4.69** Loosen up the uppermost fetter from us, O Varuna, down the lowest, off the midmost; then may we in thy sphere, O Āditya, be guiltless unto Aditi.

XVIII.4.70 Release from us all fetters, O Varuna, with which one is bound crosswise, with which lengthwise; so may we live hundred of autumns by thee, O king, guarded, defended.

XVIII.4.71 To Agni, carrier of the kavyas, (be) svadhā (and) homage.

XVIII.4.72 To Soma with the Fathers (be) svadhā (and) homage.

XVIII.4.73 To the Fathers with Soma, svadhā (and) homage.

XVIII.4.74 To Yama with the Fathers, svadhā (and) homage.

XVIII.4.75 Here is the svadhā for thee, O great-grandfather and for them that are after thee.

XVIII.4.76 Here is Svadhā for thee, O grandfather, and for them that are after thee.

XVIII.4.77 Here is svadhā for thee, O father.

XVIII.4.78 Svadhā to the Fathers that sit upon the earth.

XVIII.4.79 Svadhā to the Fathers that sit in the atmosphere.

Pitarah

XVIII.4.80 Svadhā to the Fathers that sit in the sky.

XVIII.4.81 Homage, O Fathers, to your refreshment; homage, O Fathers, to your sap.

XVIII.4.82 Homage, O Fathers, to your terror; homage, O Fathers, to your fury.

XVIII.4.83 Homage, O Fathers, to that of yours which is terrible; homage, O Fathers, to that of yours which is cruel.

XVIII.4.84 Homage, O Fathers, to that of yours which is propitious; homage, O Fathers, to that of yours which is pleasant.

XVIII.4.85 Homage to you, O Fathers; svadhā to you, O Fathers.

XVIII.4.86 They who are there, O Fathers – Fathers there are ye – (be) they after you; may ye be the best of them.

XVIII.4.87 They who are here, O Fathers – alive here are we – (be) they after us; may we be the best of them.

Agni

XVIII.4.88 Thee, O Agni, would we kindle, full of light, O god, unwasting; as that very wondrous fuel of thine shall shine in the sky, bring thou food for thy praisers.

Candramā : the moon

XVIII.4.89 The moon among the waters runs, an eagle in the sky; they find not your track, O golden-rimmed lightnings; know me as such, O firmaments.

Here ends Kāṇḍa XVIII
Hymns 4, Verses 283
